



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2010

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A2

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IB Cardiff.*

El propósito de estas notas para los examinadores es servir de orientación para la corrección. No se ofrecen como un conjunto exhaustivo e inamovible de respuestas o enfoques al que se deban adherir todas las respuestas. Las buenas ideas o puntos de vista que no figuren en el mismo deben ser admitidos y recompensados según corresponda. Del mismo modo, en el caso de respuestas que no incluyan todas las ideas o enfoques sugeridos, esto no se debe considerar una falta hasta el punto de distorsionar la valoración de la individualidad.

SECCIÓN A

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Identificar el tema de la degradación del suelo en ambos textos.
- Contrastar las diferencias entre el poema y el artículo periodístico. Explicar que el texto 2 trata el tema de manera subjetiva y el texto 1 lo trata de manera objetiva.
- Comentar sobre las diferencias estructurales.
- Indicar las diferencias en el lenguaje entre los textos, el texto 1 es más informativo y coloquial, mientras el texto 2 es poético.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Indicar las diferencias en el propósito comunicativo de los textos, el texto 2 trata de expresar y evocar sentimientos, mientras que el texto 1 trata de informar al lector con un estilo más directo y objetivo.
- Mostrar cómo la estructura de los textos corresponde al género literario de cada uno.
- Hacer mención de algunos de los recursos estilísticos empleados en los textos.

El comentario más efectivo logra:

- Mostrar cómo la forma y el estilo facilitan la comunicación del mensaje.
- Indicar que el texto 2 desarrolla el tema de modo metafórico, lírico, en cambio el texto 1 lo hace de manera más directa y a la vez trata de establecer la opinión del autor mediante un medio de comunicación.
- Mencionar los recursos estilísticos empleados en los textos y como estos facilitan la comunicación del mensaje.

SECCIÓN B

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Identificar el tema: el secuestro y el drama social que se desarrolla alrededor del mismo.
- Contrastar las diferencias entre la novela y el artículo periodístico. Examinar que el autor deja fluir su imaginación en el texto 3 y el autor del texto 4 trata de informar de manera objetiva al lector.
- Comentar sobre las diferencias estructurales.
- Indicar las diferencias en el lenguaje entre los textos.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Indicar que el texto 3 intenta llegar al receptor, dando detalles que transportan al lector en el ambiente en que se desarrolla la obra, en cambio el texto 4 intenta informar al lector y transmitir de la manera más objetiva posible el tema que genera la noticia.
- Mostrar cómo la forma facilita la comunicación del mensaje.
- Mencionar cómo el punto de vista del narrador afecta a los textos.

El comentario más efectivo logra:

- Examinar cómo los recursos literarios o periodísticos transmiten el mensaje.
 - Indicar que el artículo utiliza un lenguaje menos formal que la novela y que esta última aprovecha los recursos estilísticos para comunicar el mensaje.
 - Identificar algunas de las diferencias en el punto de vista del autor, ejemplificando por qué es importante cada uno en el tipo de texto correspondiente.
 - Apreciar el uso de los recursos estilísticos en cada texto.
-